

Gabbiani

Testo e musica di Roberto Vespasiani

Como estás amiga mía, en que día te veré,
siento ya la nostalgia, cuento que regresaré.
Dime como estás, dime como estás, te espero todavía,
cómo son tus juegos, que haces ahora piensas un poco en mí.
Tengo nuevos amigos que me saben dar un poco de compañía,
pero sería lindo que en este momento tu estuvieras aquí.

(Traduzione dallo spagnolo)

*Come stai amica mia in che dì ti rivedrò
sento già la nostalgia spero di ritornare.
Dimmi come stai, dimmi come stai, ti aspetto sempre,
quali giochi fai cosa fai ora, pensi un poco a me.
Ora ho nuovi amici che mi sanno dare un po' di compagnia
ma sarebbe bello che in questo momento fossi qui con me.*

*RIT. Come un gabbiano in volo
per il mondo te ne vai,
ma uno stormo già ti segue
e non ti lascerà mai;*

*come spunta in cielo il sole
così sempre fiorirà
per te l'amicizia vera
che il sorriso ti darà;*

*vieni a fare un girotondo
vieni e canta insieme a noi
la mia mano che si tende
cerca proprio te!*

Az én hazamban ahol az emberek
tud elni vidámságban
sze retnek viztatér hogy atöleliem
a barátaimat.

Mikor este van nézem a cillagot
manit cillog keletröl
gondolok a hegedure amit a csárdášt
es az emberek táncolnak.

(traduzione dall'ungherese)

*Nel mio paese, dove la gente sa vivere in allegria,
voglio tornare un dì per riabbracciare gli amici che lasciai.
Quando la sera guardo le stelle che brillano ad est
penso ad un violino che suona la csárdás e tutta la gente fa danzar.*

RIT.